

1. INDICADOR DE LUGAR-NOMBRE DEL AERÓDROMO
AERODROME LOCATION INDICATOR - NAME

GEML - MELILLA

2. DATOS GEOGRÁFICOS Y DE ADMINISTRACIÓN DEL AERÓDROMO

AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

ARP: 351647N 0025723W. Ver AD 2-GEML ADC.

Distancia y dirección desde la ciudad: 4 km SW.

Elevación: 48 m/156 ft.

Ondulación geode: 47 m ± 0.15 m (1).

Temperatura de referencia: 29°C.

→ Temperatura baja media: 13°C.

Declinación magnética: 0° (2020).

Cambio anual: 9.0 'E.

Administración AD: CIV: Aena.

MIL: Ejército del Aire.

Dirección: CIV: Aeropuerto de Melilla, Carretera Yasinem s/n; 52005 Melilla.

MIL: Comandancia Militar Aérea del Aeropuerto de Melilla,

Carretera Yasinem s/n; 52005 Melilla.

TEL: CIV: CECO: +34-952 698 622/621 FAX: CIV: CECO: +34-952 698 677

Dirección: +34-952 698 614

Dirección: +34-952 698 608

MIL: +34-952 976 972

MIL: +34-917 686 358

+34-952 676 615

AFTN: GEML

E-mail: CIV: melillaCECOA@aena.es

MIL: sata_melilla@ea.mde.es

Tránsito autorizado: IFR/VFR.

Observaciones: (1) Para todos los puntos del AD.

ARP: 351647N 0025723W. See AD 2-GEML ADC.

Distance and direction from the city: 4 km SW.

Elevation: 48 m/156 ft.

Geoid undulation: 47 m ± 0.15 m (1).

Reference temperature: 29°C.

Low average temperature: 13°C.

Magnetic variation: 0° (2020).

Annual change: 9.0 'E.

AD administration: CIV: Aena.

MIL: Ejército del Aire.

Address: CIV: Aeropuerto de Melilla, Carretera Yasinem s/n; 52005 Melilla.

MIL: Comandancia Militar Aérea del Aeropuerto de Melilla,

Carretera Yasinem s/n; 52005 Melilla.

TEL: CIV: CECO: +34-952 698 622/621 FAX: CIV: CECO: +34-952 698 677

Management: +34-952 698 614

Management: +34-952 698 608

MIL: +34-952 976 972

MIL: +34-917 686 358

+34-952 676 615

AFTN: GEML

E-mail: CIV: melillaCECOA@aena.es

MIL: sata_melilla@ea.mde.es

Approved traffic: IFR/VFR.

Remarks: (1) For all AD points.

3. HORARIO DE OPERACIÓN

OPERATIONAL HOURS

Aeropuerto: V: 0550-1830, PS 1 HR PPR;

I: 0700-1730, PS 1 HR PPR.

Aduanas e Inmigración: HR AD.

Servicios médicos y de sanidad: No.

AIS/ARO: HR AD.

Información MET: HR AD.

ATS: V: 0535-1850, I: 0645-1750.

En caso de activación PPR: V: 0535-1950, I: 0645-1850.

Abastecimiento de combustible: HR AD.

Asistencia en tierra: HR AD.

Seguridad: HR AD.

Deshielo: No.

Observaciones: Aeronaves de Estado que operen en la plataforma militar solicitarán permiso el día hábil anterior en horario 0800-1400 LT por FAX +34-917 686 358 o E-mail sata_melilla@ea.mde.es.

Horario de actividad del aeropuerto: V: 0535-1850, I: 0645-1750.

En caso de activación PPR: V: 0535-1950, I: 0645-1850.

Airport: V: 0550-1830, PS 1 HR PPR;

I: 0700-1730, PS 1 HR PPR.

Customs and Immigration: HR AD.

Health and Sanitation: No.

AIS/ARO: HR AD.

MET briefing: HR AD.

ATS: V: 0535-1850, I: 0645-1750.

In case PPR is activated: V: 0535-1950, I: 0645-1850.

Fuelling: HR AD.

Handling: HR AD.

Security: HR AD.

De-icing: No.

Remarks: State aircraft operating on the military apron shall request permission the previous working day during 0800-1400 LT by FAX +34-917 686 358 or E-mail sata_melilla@ea.mde.es.

Airport operational schedule: V: 0535-1850, I: 0645-1750.

In the event of activation of PPR: V: 0535-1950, I: 0645-1850.

4. SERVICIOS E INSTALACIONES PARA CARGA Y MANTENIMIENTO

HANDLING SERVICES AND FACILITIES

Instalaciones para el manejo de carga:

CIV: Almacén, montacargas, vehículos para transportes.

MIL: Traspaleta manual, Batea de carga, Horquillas elevadoras hasta 4500 kg, plataforma para 3 pallet HCU.

Tipos de combustible: JET A-1 (1).

Tipos de lubricante: No.

Capacidad de reabastecimiento:

JET A-1: 1 tanque de almacenamiento 150000 L.

1 tanque de almacenamiento 65000 L.

1 cisterna para suministro 10000 L; 20 L/s.

1 cisterna para suministro 33000 L; 20 L/s.

2 cisternas para transporte 34000 L.

Instalaciones para el deshielo: No.

Espacio disponible en hangar: No.

Instalaciones para reparaciones: No.

Observaciones: MIL: GPU: Unidad de CA (hasta 100 KVA) y CC (hasta 2500 A de pico / 1000 A permanente).

Agentes de rampa:

IBERIA LAE SAU OPERADORA

TEL: +34-952 698 631 / 34

E-mail: mlnkk@iberia.es

(1) EXOLUM

TEL: +34-618 896 397 / +34-646 937 255

E-mail: mln@exolum.com; jplazag@exolum.com.

Cargo facilities:

CIV: Warehouse, goods lift, vehicles for transport.

MIL: Manual pallet-lifter, Cargo trailer, Forklifts up to 4500 kg, platform for 3 pallet HCU.

Fuel types: JET A-1 (1).

Oil types: No.

Refuelling capacity:

JET A-1: 1 warehousing tank 150000 L.

1 warehousing tank 65000 L.

1 supply truck 10000 L; 20 L/s.

1 supply truck 33000 L; 20 L/s.

2 transport trucks 34000 L.

De-icing facilities: No.

Hangar space: No.

Repair facilities: No.

Remarks: MIL: GPU: AC (up to 100 KVA) and DC units (up to 2500 A peak / 1000 A permanent).

Ramp agents:

IBERIA LAE SAU OPERADORA

TEL: +34-952 698 631 / 34

E-mail: mlnkk@iberia.es

(1) EXOLUM

TEL: +34-618 896 397 / +34-646 937 255

E-mail: mln@exolum.com; jplazag@exolum.com.

5. INSTALACIONES PARA LOS PASAJEROS

PASSENGER FACILITIES

Hoteles: No.
Restaurante: Sí.
Transporte: CIV: Taxis
 MIL: Microbus tripulaciones O/R.
Instalaciones médicas: No.
Banco/Oficina Postal: No/No.
Información turística: Sí.
Observaciones: Ninguna.

Hotels: No.
Restaurant: Yes.
Transportation: CIV: Taxis.
 MIL: Crew minibus O/R.
Medical facilities: No.
Bank/Post Office: No/No.
Tourist information: Yes.
Remarks: None.

6. SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS

RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

Categoría de incendios: 5.
Equipo de salvamento: De acuerdo con la categoría de incendios publicada.
Retirada de aeronaves inutilizadas: Servicio externo para retirada de aeronaves, previo aviso y a cargo del propietario/ explotador.
 Medios disponibles MAX: AT 76 y aviación general.
 Capacidad de remolcado e izado.

Fire category: 5.
Rescue equipment: In accordance with the fire category published.
Removal of disabled aircraft: External service for removal of aircraft, prior notice and charged to the owner/operator.
 Means available MAX: AT 76 and general aviation.
 Capacity of towing and raising.

Observaciones: Ninguna.

Remarks: None.

7. EVALUACIÓN Y NOTIFICACIÓN DEL ESTADO DE LA SUPERFICIE DE LA PISTA Y PLAN PARA LA NIEVE

RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING AND SNOW PLAN

Tipos de equipamiento de limpieza: No aplica.
Prioridades de limpieza: No aplica.
Material usado para el tratamiento de la superficie del área de movimiento: No aplica.
Pistas de invierno especialmente preparadas: No aplica.
Observaciones: Evaluación y notificación del estado de la superficie de la pista de acuerdo a la metodología del Global Reporting Format (GRF) descrita en AD 1.2.2. Aeródromo en servicio durante todas las estaciones del año.

Types of clearing equipment: Not applicable.
Clearance priorities: Not applicable.
Use of material for movement area surface treatment: Not applicable.
Specially prepared winter runways: Not applicable.
Remarks: Runway surface condition assessment and reporting in accordance with the Global Reporting Format (GRF) methodology described in AD 1.2.2. Aerodrome in service during all seasons of the year.

8. DETALLES DEL ÁREA DE MOVIMIENTO

MOVEMENT AREA DETAILS

Plataforma: Superficie: CIV: Hormigón.
 MIL: Asfalto / Terreno compactado.
Resistencia: CIV: Aviación general G1 & G2: PCN 46/R/C/W/T.
 PRKG H1/ L1 & L2/P2: PCN 25/R/C/W/T.
 PRKG L3/P3: PCN 14/R/B/W/T.
 PRKG L4/P4 & H5/L5/P5: PCN 30/R/B/W/T.
 MIL: Información no disponible.
Calles de rodaje: Anchura: CIV: 21.70 m.
 MIL: 15 m.
Superficie: CIV y MIL: Asfalto.
Resistencia: CIV : PCN 67/F/A/W/T.
 MIL: PCN 44/F/A/W/T.
Posiciones de comprobación: Altimetro: Plataforma ELEV 51 m / 166 ft.
 VOR: No.
 INS: No.
Observaciones: Puntos de contacto para vehículos con TWR para acceso al área de movimiento: R, I-1, I-2, D-1, D-2, P y V.
 Ver AD 2-GEML ADC.

Apron: Surface: CIV: Concrete.
 MIL: Asphalt / Soil compacted.
Strength: CIV: General aviation G1 & G2: PCN 46/R/C/W/T.
 PRKG H1/ L1 & L2/P2: PCN 25 /R/C/W/T.
 PRKG L3/P3: PCN 14 /R/B/W/T.
 PRKG L4/P4 & H5/L5/P5: PCN 30 /R/B/W/T.
 MIL: Information not available.
Taxiways: Width: CIV: 21.70 m.
 MIL: 15 m.
Surface: CIV and MIL: Asphalt.
Strength: CIV: PCN 67/F/A/W/T.
 MIL: PCN 44/F/A/W/T.
Check locations: Altimeter: Apron ELEV 51 m / 166 ft.
 VOR: No.
 INS: No.
Remarks: Contact points for vehicles with TWR for access to movement area: R, I-1, I-2, D-1, D-2, P and V. See AD 2-GEML ADC.

9. SISTEMAS Y SEÑALES DE GUÍA DE RODAJE

TAXIING GUIDANCE SYSTEM AND MARKINGS

Sistema de guía de rodaje: Letreros, punto de espera en pista, puestos de estacionamiento y luces de protección de pista.
Señalización de RWY: Designadores, eje, faja lateral, umbral, umbral desplazado RWY 15, zona de toma de contacto y punto de visada.
Señalización de TWY: Eje y faja lateral.
Observaciones: Ninguna.

Taxiing guidance system: Boards, runway-holding positions, stands and runway guard lights.
RWY markings: Designators, centre line, side stripe, threshold, threshold RWY 15 displaced, touchdown zone and aiming point.
TWY markings: Centre line and side stripe.
Remarks: None.

10. OBSTÁCULOS DE AERÓDROMO

AERODROME OBSTACLES

Obstáculos que perforan las Superficies de Aproximación, Ascenso en el Despegue, Cónica, Horizontal Interna, Transición, Transición Interna y Aterrizaje Interrumpido establecidas en el Anexo 14 de OACI; y las áreas 2A y 3 establecidas en el Anexo 15 de la OACI:
 Ver datos digitales "Item 10".
Observaciones: Ver AD 2-GEML AOC.

Obstacles which penetrate Approach, Take-off Climb, Conical, Inner Horizontal, Transitional, Inner Transitional and Balked Landing Surfaces contained in Annex 14 of ICAO; and areas 2A and 3 contained in Annex 15 of ICAO:
 See digital data "Item 10".
Remarks: See AD 2-GEML AOC.

11. SERVICIO METEOROLÓGICO PRESTADO

METEOROLOGICAL SERVICE PROVIDED

Oficina MET: Melilla EMAe.
HR: HR AD. Fuera de este horario se emitirá METAR AUTO semihorario.
METAR: Semihorario.
TAF: 24 HR.
TREND: No.
Información: En persona y telefónica.
Documentación de vuelo/Idioma: Cartas y lenguaje claro/Español.
Cartas: Mapas previstos significativos y de viento y temperatura en altitud.
Equipo suplementario: Presentador de imágenes de nubes, rayos y de información radar.
Dependencia ATS atendida: TWR.
Información adicional: Sevilla OMAe (LESV): H24, TEL: +34-954 462 030
 Melilla EMAe: HR AD;
 TEL: +34-952 698 619
 +34-952 674 416

MET office: Melilla EMAe.
HR: HR AD. Outside this schedule, a half-hourly METAR AUTO will be issued.
METAR: Half-hourly.
TAF: 24 HR.
TREND: No.
Briefing: In person and by telephone.
Flight documentation/Language: Charts and plain language/Spanish.
Charts: Forecasted significant and wind and temperature in altitude maps.
Supplementary equipment: Clouds image, lightnings and radar information display.
ATS unit served: TWR.
Additional information: Sevilla OMAe (LESV): H24, TEL: +34-954 462 030
 Melilla EMAe: HR AD;
 TEL: +34-952 698 619
 +34-952 674 416

Observaciones: Existe resumen climatológico de aeródromo. Se hacen avisos de aeródromo.

Remarks: Aerodrome climatological summary available. Aerodrome warnings available.

12. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LA PISTA

RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

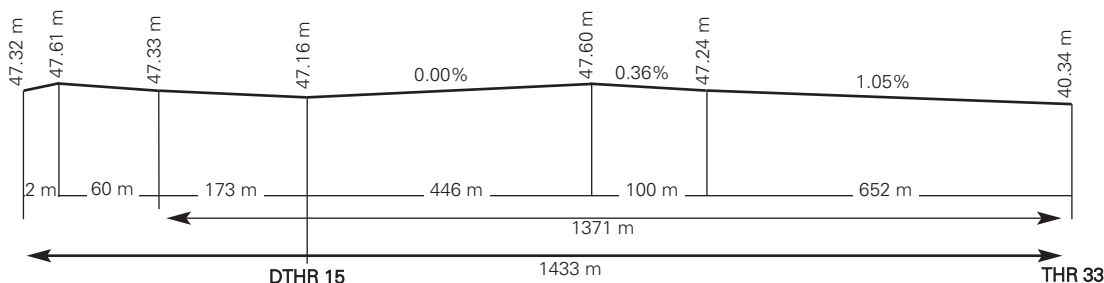
RWY	Orientación Direction	DIM (m)	THR PSN	THR ELEV TDZ ELEV	SWY (m)	CWY (m)	Franja (m) Strip (m)	OFZ	RESA (m)	RWY/SWY SFC PCN
15 (1) (3)	146.27°GEO 146°MAG	1433 x 45	351701.91N 0025734.39W	THR: 47 m/155 ft TDZ: No	No	No	1553 x 80	No	90 x 90	RWY: ASPH PCN 35/F/A/W/T SWY: No
33 (2)	326.27°GEO 326°MAG	1371 x 45	351629.58N 0025708.06W	THR: 40 m/132 ft TDZ: No	No	60 x 150	1491 x 80	No	90 x 90	RWY: ASPH PCN 35/F/A/W/T SWY: No

Observaciones: (1) THR RWY 15 desplazado 235 m.
 (2) Coordenadas extremo RWY 33: 351706.58N 0025738.19W.
 (3) RWY 15: Inicio físico pista 351708.26N 0025739.55W.

Remarks: (1) THR RWY 15 displaced 235 m.
 (2) End RWY 33 coordinates: 351706.58N 0025738.19W.
 (3) RWY 15: Physical start: 351708.26N 0025739.55W.

Perfil:

Profile:



13. DISTANCIAS DECLARADAS

DECLARED DISTANCES

RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
15	1433	1433	1433	1198
33	1371	1431	1371	1371

Observaciones: Ninguna.

Remarks: None.

14. ILUMINACIÓN DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA

APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Pista: 15
Aproximación: Sencillo, 300 m. Luces de identificación de umbral. LIH.
PAPI (MEHT): 4.38° (11.94 m / 39 ft)
Umbral: Verdes.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: 1433 m: 235 m rojas + 784 m blancas + 414 m amarillas. (1)
 Distancia entre luces: 50 m.
Extremo de pista: Rojas.
Zona de parada: No.
Observaciones: (1) Luces de intensidad variable.
 Luces de eje guiado de plataforma de viraje: Verdes e intensidad variable.

Runway: 15
Approach: Single, 300 m. Threshold identification lights. LIH.
PAPI (MEHT): 4.38° (11.94 m / 39 ft)
Threshold: Green.
Touchdown zone: No.
Runway centreline: No.
Runway edge: 1433 m: 235 m red + 784 m white + 414 m yellow. (1)
 Distance between lights: 50 m.
Runway end: Red.
Stopway: No.
Remarks: (1) Adjustable light intensity.
 Guided centreline lights on turn pad: Green and adjustable light intensity.

Pista: 33
Aproximación: Luces de identificación de umbral.
PAPI (MEHT): 3° (9.12 m / 30 ft).
Umbral: Verdes.
Zona de toma de contacto: No.
Eje pista: No.
Borde de pista: 1371 m: 913 m blancas + 458 m amarillas. (1)
 Distancia entre luces: 50 m.
Extremo de pista: Rojas.
Zona de parada: No.
Observaciones: (1) Luces de intensidad variable.
 Luces de eje guiado de plataforma de viraje: Verdes e intensidad variable.

Runway: 33
Approach: Threshold identification lights.
PAPI (MEHT): 3° (9.12 m / 30 ft).
Threshold: Green.
Touchdown zone: No.
Runway centreline: No.
Runway edge: 1371 m: 913 m white + 458 m yellow. (1)
 Distance between lights: 50 m.
Runway end: Red.
Stopway: No.
Remarks: (1) Adjustable light intensity.
 Guided centreline lights on turn pad: Green and adjustable light intensity.

15. OTRA ILUMINACIÓN, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA

OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

ABN/IBN: No.
WDI: 1 cerca THR 15, 1 cerca THR 33. LGTD.
Iluminación de TWY: Borde.
Iluminación de plataforma: Borde.
Fuente secundaria de energía: Fuente de alimentación ininterrumpida para todo el balizamiento.
Observaciones: Ninguna.

ABN/IBN: No.
WDI: 1 near THR 15, 1 near THR 33. LGTD.
TWY lighting: Edge.
Apron lighting: Edge.
Secondary power supply: Uninterrupted power supply for the entire lighting system.
Remarks: None.

16. ZONA DE ATERRIZAJE PARA HELICÓPTEROS

HELICOPTER LANDING AREA

Situación:
 - FATO: RWY 15/33. Coordenadas THR 15 y THR 33, ver casilla 12.
 - Rodaje en tierra: TLOF coincide con RWY 15/33. Coordenadas THR 15 y THR 33, ver casilla 12.
 - Rodaje aéreo: TLOF coincide con PRKG H1 o H5 de la plataforma civil. Ver AD 2-GEML PDC.
Elevación:
 - FATO: RWY 15/33. Elevación THR 15 y THR 33, ver casilla 12.
 - Rodaje en tierra: TLOF coincide con RWY 15/33, ver casilla 12.
 - Rodaje aéreo: TLOF coincide con PRKG H1 o H5 de la plataforma civil.
Dimensiones, superficie, carga admisible, señalización:
 - FATO: RWY 15/33. Ver casilla 12 y AD 2-GEML ADC.
 - Rodaje en tierra: TLOF coincide con RWY 15/33. Ver casilla 12 y AD 2-GEML ADC.
 - Rodaje aéreo: TLOF coincide con PRKG H1 o H5 de la plataforma civil. Ver AD 2-GEML PDC.
 - PRKG H5: Hormigón PCN 14/R/B/W/T. Faja circular con señalización horizontal.
 - PRKG H1: Hormigón PCN 27/R/B/W/T.
Orientación: FATO coincide con RWY 15/33. Ver casilla 12.
Distancias declaradas: FATO coincide RWY 15/33. Ver casilla 13.
Iluminación: RWY 15/33 ver casilla 14, plataforma ver casilla 15.
Observaciones: Ninguna.

Position:
 - FATO: RWY 15/33. Coordinates THR 15 and THR 33, see item 12.
 - Ground taxiing: TLOF coincides with RWY 15/33. Coordinates THR 15 and THR 33, see item 12.
 - Air taxiing: TLOF coincides with PRKG H1 or H5 of civil apron. See AD 2-GEML PDC.
Elevation:
 - FATO: RWY 15/33. Elevation THR 15 and THR 33, see item 12.
 - Ground taxiing: TLOF coincides with RWY 15/33, see item 12.
 - Air taxiing: TLOF coincides with PRKG H1 or H5 of civil apron.
Dimensions, surface, maximum weight, marking:
 - FATO: RWY 15/33. See item 12 and AD 2-GEML ADC.
 - Ground taxiing: TLOF coincides with RWY 15/33. See item 12 and AD 2-GEML ADC.
 - Air taxiing: TLOF coincides with PRKG H1 or H5 of civil apron. AD 2-GEML ADC
 - PRKG H5: Concrete PCN 14/R/B/W/T. Circular strip with horizontal marking.
 - PRKG H1: Concrete PCN 27/R/B/W/T.
Direction: FATO coincides with RWY 15/33. See item 12.
Declared distances: FATO coincides with RWY 15/33. See item 13.
Lighting: RWY 15/33 see item 14, apron see item 15.
Remarks: None.

17. ESPACIO AÉREO ATS

ATS AIRSPACE

Denominación y límites laterales Designation and lateral limits	Límites verticales Vertical limits	Clase de espacio aéreo Airspace class	Unidad responsable Idioma Unit Language	Altitud de transición Transition altitude
ATZ MELILLA Círculo de 8 km de radio centrado en ARP // Circle radius 8 km centred on ARP (1)	3000 ft HGT (2) SFC	D	MELILLA TWR ES/EN	1850 m/6000 ft
Observaciones: (1) O la visibilidad horizontal, lo que resulte inferior. (2) O hasta la elevación del techo de nubes, lo que resulte más bajo.				
Remarks: (1) Or the ground visibility, whichever is lower. (2) Or up to the cloud ceiling, whichever is lower.				

18. INSTALACIONES DE COMUNICACIÓN ATS

ATS COMMUNICATION FACILITIES

Servicio Service	Distintivo llamada Call sign	FREQ	HR	Observaciones Remarks
TWR	Melilla	119.525 MHz 121.500 MHz 139.300 MHz 121.775 MHz 257.800 MHz	HR ATS HR ATS HR ATS HR ATS HR ATS	EMERG MIL GMC / BACK-UP MIL
VDF	Melilla gonio	119.525 MHz	HR ATS	

→ 19. RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE **RADIO NAVIGATION & LANDING FACILITIES**

Instalación (VAR) Facility (VAR)	ID	FREQ	HR	Coordenadas Coordinates	ELEV DME	Observaciones Remarks
DVOR (0°)	MEL	114.250 MHz	H24	351649.6N 0025729.4W		U/S BTN R-120/R-270.
DME	MEL	CH 89Y	H24	351649.2N 0025729.8W	60 m	U/S BTN R-120/R-270.
NDB (0°)	MIA	292.000 kHz	H24	351828.1N 0025719.9W		U/S BTN 045°/320° COV 25 NM AVBL BTN 320°/045° a // at 4000 ft AMSL.
DME	MLL	CH 121X 117.400 MHz	H24	351826.6N 0025719.5W	120 m	U/S BTN 045°/320° COV 25 NM AVBL BTN: 320°/350° a // at 6000 ft AMSL o // or ABV, 350°/045° a // at 4000 ft AMSL o // or ABV COV 40 NM AVBL BTN: 320°/360° a // at FL90 o // or ABV, 360°/045° a // at 4000 ft AMSL o // or ABV.

20. REGLAMENTACIÓN LOCAL**LOCAL REGULATIONS****USO DE PLATAFORMA**

Maniobra de retroceso sólo permitido previa autorización del centro de coordinación aeroportuaria.

Maniobra de retroceso con motor solo permitida previa solicitud al CECO A y autorización expresa.

Al solicitar la puesta en marcha, los pilotos notificarán el puesto de estacionamiento que ocupan e informarán de la necesidad de realizar arranque cruzado si así fuese necesario.

Evitar colisiones con otras aeronaves u obstáculos es responsabilidad de:

- Los pilotos en el rodaje en plataforma.
- Las compañías de asistencia en tierra durante la maniobra de retroceso o salida del puesto de estacionamiento.

TWR facilitará el puesto de estacionamiento al piloto de la aeronave una vez que esta se encuentre en tierra.

No se presta servicio de guiado mediante vehículo "SÍGAME".

USE OF APRON

Push-back manoeuvre is only permitted by authorization from the airport coordination centre.

Powerback manoeuvre is only permitted after request from CECO A and express authorization.

On requesting start-up, pilots shall notify the stand they occupy and inform of the need for cross-bleed start-up if this is necessary.

Avoiding collisions with other aircraft or obstacles is the responsibility of:

- Pilots during taxiing on the apron.
- Ground handling companies during the push-back manoeuvre or exit from the stand.

TWR shall facilitate the stand to the pilot of the aircraft once it is on the ground.

Guiding service by a "FOLLOW ME" vehicle is not provided.

USO DE PISTA

Maniobras de retroceso en pista sólo permitidas en las plataformas de viraje habilitadas en pista salvo indicación contraria por parte del servicio ATS/TWR.

Prohibidas operaciones de arrastre de pancartas.

USE OF RUNWAY

Back-track manoeuvres only permitted on the turn pads provided on the runway other than when indicated otherwise by the ATS/TWR service.

Operations of banner towing are prohibited.

OPERACIONES DE HELICÓPTEROS

Operaciones de helicópteros (despegue/aterrizaje) autorizados en pista y rodaje hasta PRKG H1 o H5 como aeronave de ala fija.

HELICOPTER OPERATIONS

Helicopter operations (take-off/landing) authorized on runway and taxiing up to PRKG H1 or H5 as for fixed-wing aircraft.

PETICIÓN DE OPERACIONES

El Aeropuerto de Melilla ha obtenido el certificado de aeródromo por AESA según el Reglamento Europeo 216/2008 del parlamento Europeo y del Consejo de 20 de febrero de 2008 y el Reglamento (UE) n°139/2014 de la Comisión de 12 de febrero de 2016, con una clave de referencia de 2C, permitiendo específicamente en dicho certificado la operación del ATR 72.

Por lo tanto, no se permite ninguna operación de clave superior a 2C a excepción del ATR 72. Para nuevas peticiones de operación de ATR 72 deben ponerse en contacto previamente con el aeropuerto a efectos de información y requisitos exigibles.

REQUEST FOR OPERATIONS

Melilla Airport has obtained the aerodrome certificate from the AESA pursuant to the European Regulation 216/2008 of the European Parliament and the Council of 20 February 2008 and the Regulation (EU) no. 139/2014 of the Commission of 12 February 2016, with a reference code letter of 2C, that certificate permitting specifically the operation of the ATR 72.

Therefore, no operation of higher code letter than 2C is permitted except for the ATR 72. For new requests for operation of the ATR 72, contact must be made in advance with the airport for the purposes of the information and requirements demandable.

NOTIFICACIONES DE SEGURIDAD OPERACIONAL

Los pilotos/compañía deberán comunicar lo antes posible al aeropuerto el accidente, incidente y suceso o evento que pueda tener alguna potencial afección a la seguridad operacional en el que se haya visto involucrado o sea testigo del mismo.

El objeto de estas notificaciones es la recopilación de la información para la mejora de la seguridad operacional, independientemente de la notificación obligatoria de sucesos ante la autoridad aeronáutica pertinente. Los datos se podrán enviar en cualquier formato incluyendo al menos la siguiente información:

- Fecha y hora.
- Lugar.
- Implicados (datos para identificar los vehículos, aeronaves...implicados).
- Empresas involucradas.
- Descripción de los hechos.
- Cualquier otro dato que se considere relevante (ej: condiciones de iluminación, meteorológicas, fase de la operación como despegue / aterrizaje / escala, estado del pavimento...).

OPERATIONAL SAFETY REPORTS

Pilots/operator shall report to the airport as soon as possible about any accidents, incidents, occurrences or events which may have a potential operational impact and in which they have been involved or witnessed.

The aim of these reports is the compilation of the information in order to improve operational safety, independently of the compulsory report of the occurrence to the appropriate aeronautical authority. Data may be sent in any format, including at least the following information:

- Date and time.
- Site.
- Parties involved (data used to identify vehicles, aircraft...involved).
- Companies implicated.
- Description of the facts.
- Any other data considered relevant (e.g. lighting conditions, weather, phase of the operation such as take-off / landing / stopover, pavement conditions...).

La dirección de correo electrónico del aeropuerto, para la recepción de las notificaciones de seguridad operacional, es la siguiente:

SeguridadOperacionalMLN@aena.es

Además de notificar al aeropuerto mediante el sistema indicado, es necesario enviar al menos los datos básicos del accidente, incidente, suceso o evento al proveedor de servicios de control de tránsito aéreo (ATC).

En el caso específico de notificaciones de seguridad relacionadas con el proveedor de servicios de control de tránsito aéreo (área de maniobras, fases de vuelo y espacio aéreo ATS) pueden remitirse a la dirección de correo electrónico:

lecsdptosafetymg@enaire.es

Contact e-mail address of the airport, for the reception of operational safety reports, is the following:

SeguridadOperacionalMLN@aena.es

In addition to notifying the airport by means of the indicated system, it is necessary to send at least basic data of the accident, incident, occurrence or event to the air traffic control service provider (ATC).

On the specific instance of safety reports related with the air traffic control service provider (manoeuvring area, flight phases and ATS airspace) these may be sent to the e-mail address:

lecsdptosafetymg@enaire.es

PROCEDIMIENTO DE OPERACIONES DE AERONAVES DE LETRA DE CLAVE SUPERIOR.

1.- GENERALIDADES

En el Aeropuerto de Melilla está autorizada la operación de las aeronaves militares de letra de clave D siguientes: Airbus A400M, Lockheed C130 y Transall C160.

No se permite la operación de otras aeronaves de letra de clave D.

2.- MOVIMIENTO EN SUPERFICIE

- Llegadas: Aterrizaje y rodaje por pista hacia cabecera contraria, viraje en plataforma y salida de pista por TWY MIL.
- Salidas: Entrada en pista por TWY MIL, rodaje hasta cabecera y viraje en plataforma hasta alinear.

3.- ESTACIONAMIENTO

Las aeronaves objeto de este procedimiento estacionarán de manera autónoma en la plataforma militar.

4.- RESTRICCIONES OPERATIVAS

El rodaje de estas aeronaves se realizará a velocidad reducida, siempre que sea posible con los motores externos apagados y con el resto de motores al ralentí.

AVIACIÓN GENERAL Y DE NEGOCIOS

Las aeronaves de Aviación General que se encuentren en alguno de los siguientes casos, deberán contar con un Agente de asistencia en tierra contratado para operar en este aeropuerto:

1. Vuelos con origen y/o destino en países No Schengen.
2. Vuelos con origen en un aeródromo que no aplique medidas de seguridad en salida según lo previsto en el Reglamento (UE) 300/2008.
3. Aeronaves cuyo MTOW sea superior a 3.5 toneladas y/o cuya envergadura sea superior a 12 m (estacionamiento en plataforma comercial).
4. Aeronaves cuyo sistema de propulsión sea a reacción

Exención: vuelos de Estado, hospital, SAR, militares, humanitarios y de extinción de incendios.

OPERATIONAL PROCEDURE FOR HIGHER CODE LETTER AIRCRAFT.

1.- GENERAL

The following code letter D military aircraft are authorised to operate at Melilla Airport: Airbus A400M, Lockheed C130 and Transall C160.

Operations by other code letter D aircraft are not permitted.

2.- SURFACE MOVEMENT

- Arrivals: Land and taxi via runway up to opposite threshold, turn on turn pad and vacate runway via TWY MIL.
- Departures: Enter runway via TWY MIL, taxi to threshold and turn on turn pad to line up.

3.- PARKING

Aircraft that are the object of this procedure shall park autonomously on the military apron.

4.- OPERATIONAL RESTRICTIONS

These aircraft shall taxi at reduced speed and, whenever possible, with the outer engines off and the other engines idling.

GENERAL AND BUSINESS AVIATION

General Aviation aircraft must have engaged a Handling Agent to operate at this airport in any of the following cases:

1. Flights whose origin and/or destination is in a Non-Schengen country.
2. Flights with origin at an aerodrome which does not apply the departure security measures provided for in the Regulation (EU) 300/2008.
3. Aircraft whose MTOW is greater than 3.5 tonnes and/or whose wingspan is greater than 12 m (parking on commercial apron).
4. Aircraft using a jet propulsion system.

Exemption: State, hospital, SAR, military, humanitarian and fire fighting flights.

21. PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DE RUIDOS

NOISE ABATEMENT PROCEDURES

ZONA DE PRUEBA DE MOTORES EN TIERRA

Pruebas en puesto de estacionamiento: todo tipo de aeronaves cuando realizan la prueba al ralentí.

Pruebas en zona de prueba de motores (PRKG P5): todo tipo de aeronaves cuando la prueba sea a media y/o plena potencia, siempre y cuando PRKG L4/P4 esté libre. La aeronave debe colocarse en la posición P (Poniente). Como punto alternativo al PRKG L5/P5/H5 se tienen las dos cabeceras de pista para caso excepcionales de saturación de plataforma.

Observaciones: No se realizarán pruebas de motores fuera del horario operativo publicado. Debe comunicarse y autorizarse previamente por CECOA y autorizarse por TWR al inicio. No se realizarán con embarques o desembarques de pasajeros en la plataforma.

GROUND ENGINE TEST AREA

Tests on stand: all types of aircraft when testing at idle regime.

Tests in engine testing zone (PRKG P5): all types of aircraft, when the test is at medium and/or full power, provided that PRKG L4/P4 is free. The aircraft must place itself in position P (Poniente). As an alternative point to PRKG L5/P5/H5, the two Runway heads are available for exceptional cases of apron saturation.

Remarks: No engine tests shall be carried out outside the published operational hours. These must be communicated to and authorized in advance by CECOA, and authorized by TWR at start. They shall not be carried out during loading or unloading passengers on the apron.

22. PROCEDIMIENTOS DE VUELO

FLIGHT PROCEDURES

INCOMPATIBILIDAD ENTRE LAS MANIOBRAS DE APROXIMACIÓN VOR Y NDB

La realización de la aproximación VOR por una aeronave es incompatible con la realización, de forma simultánea, de la aproximación NDB por otra aeronave; por ello, preferentemente, se utilizará la maniobra de aproximación VOR.

No obstante, en caso de que un piloto tenga intención de realizar la maniobra de aproximación NDB, se informará previamente a GEML, de forma que se pueda proporcionar la información que corresponda a los usuarios.

INCOMPATIBILITY BETWEEN THE VOR AND NDB APPROACH PROCEDURES

Accomplishment of the VOR approach by an aircraft is incompatible with the simultaneous accomplishment of the NDB approach by another aircraft; for this reason, preferably, the VOR approach manoeuvre shall be used.

Nevertheless, in the event that the pilot intends to perform the NDB approach, GEML shall be informed in advance, so that it is possible to provide the appropriate information to users.

SISTEMAS DE VIGILANCIA ATS

En el aeropuerto de Melilla podrán utilizarse sistemas de vigilancia ATS en el suministro del servicio de control AD para ejecutar las siguientes funciones:

ATS SURVEILLANCE SYSTEMS

ATS surveillance systems may be used at Melilla Airport in providing the AD control service to carry out the following duties:

- a) supervisión de la trayectoria de vuelo de aeronaves en aproximación final;
- b) supervisión de la trayectoria de vuelo de otras aeronaves en las cercanías del aeródromo;
- c) establecimiento de separación, establecido en el apartado RCA 4.6.7.3 entre aeronaves sucesivas a la salida; y
- d) suministro de asistencia para la navegación a vuelos VFR;

No se garantiza la prestación de las funciones b) y d) en la ATZ por debajo de 1000 ft AMSL, ni en la mitad oeste por debajo de 1300 ft AMSL.

No se garantiza la provisión de la función c) en la ATZ por debajo de 1300 ft AMSL para las salidas de la RWY 33 ni por debajo de 1000 ft AMSL para las salidas de la RWY 15; asimismo, para la provisión de esta función c) es necesario conocer fehacientemente la posición de ambas aeronaves;

En función de la disponibilidad de los sistemas de vigilancia ATS, la altitud a partir de la cual se pueden prestar las funciones anteriores (a), b), c) y d) puede verse afectada, o incluso suspenderse, en cuyo caso se notificará a las aeronaves mediante los medios de información aeronáutica disponibles.

PROCEDIMIENTOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA (LVP)

El Aeropuerto de Melilla no dispone de Procedimientos de Baja Visibilidad (LVP).

PROCEDIMIENTO DE PARALIZACIÓN DE OPERACIONES EN EL ÁREA DE MOVIMIENTO (PPOAM)

El Aeropuerto de Melilla dispone de un "Procedimiento de Paralización de las Operaciones en el Área de Movimiento para VIS inferior a 800 m (PPOAM 800)" para mantener la seguridad en el área de movimiento ante situaciones de baja visibilidad, el cual consta de las siguientes fases:

- FASE I. Aviso: $1100\text{ m} \geq \text{VIS} \geq 800\text{ m}$;
- FASE II. Paralización de operaciones: $800\text{ m} > \text{VIS}$;
- FASE III. Reanudación de operaciones: $\text{VIS} \geq 800\text{ m}$ y tendencia firme a la mejora.

Información para pilotos

En cualquier caso, ATC informará a CECO A y, si procede, coordinará medidas adicionales a las aquí descritas.

Incertidumbre respecto de la posición en el área de maniobras:

- Salvo lo dispuesto en el párrafo a continuación, si un piloto duda respecto de la posición de la aeronave en relación con el área de maniobras, inmediatamente, detendrá la aeronave y notificará a ATC esta circunstancia (incluida la última posición conocida).
- En las situaciones en las que el piloto dude respecto de la posición de la aeronave en relación con el área de maniobras, pero reconozca que la aeronave se encuentra en una pista, el piloto, inmediatamente, lo notificará a ATC (incluida la última posición conocida), evacuará, lo antes posible, la pista, si es capaz de localizar una calle de rodaje cercana apropiada, a menos que ATC indique otra cosa; y después, detendrá la aeronave.

Avería de una aeronave:

- Notificará la situación a ATC y esperará la llegada de asistencia. En caso de encontrarse en una pista, si es posible y a menos que ATC indique lo contrario, la evacuará.

Pérdida de contacto visual entre móviles:

- En caso de pérdida de contacto visual de una aeronave con otra o con un vehículo con el que mantenga propia separación, se informará inmediatamente a ATC y se detendrá la aeronave.

Fallo de comunicaciones:

- Aeronave en salida: la aeronave continuará por la ruta asignada hasta detenerse en el límite de la autorización ATC, extremando las precauciones, donde mantendrá posición y esperará la llegada de un vehículo de asistencia (SEI).
- Aeronave de llegada: si la aeronave acaba de aterrizar, mantendrá posición al abandonar pista y esperará la llegada de un vehículo de asistencia.
- Si la aeronave ya tuviera una autorización de rodaje ATC, continuará por la ruta asignada hasta el límite de dicha autorización, extremando las precauciones, donde mantendrá posición y esperará la llegada de un vehículo de asistencia.

- a) Supervision of flight path of aircraft on final approach;

- b) Supervision of the flight path of other aircraft in the vicinity of the aerodrome;
- c) Implementation of separation established by RCA section 4.6.7.3 between successive departing aircraft; and
- d) Provision of navigation assistance to VFR flights.

The provision of the functions b) and d) is not guaranteed in the ATZ below 1000 ft AMSL, nor in the western half of the ATZ below 1300 ft AMSL.

The provision of function c) is not guaranteed in the ATZ below 1300 ft AMSL for departures from RWY 33, nor below 1000 ft AMSL for departures from RWY 15; similarly, for the provision of this function c), authoritative information about the position of both aircraft is necessary.

Depending on the availability of the ATS surveillance systems, the altitude from which the foregoing functions (namely a), b), c) and d)) can be provided may be affected, or they may even be suspended, in which case aircraft will be notified using the means of aeronautical communication available.

LOW VISIBILITY PROCEDURES (LVP)

Low Visibility Procedures (LVP) are not available at Melilla Airport.

OPERATIONAL STANDSTILL PROCEDURE IN THE MOVEMENT AREA (PPOAM)

An Operational Standstill Procedure in the Movement Area when VIS is below 800 m (PPOAM 800) is available to maintain safety in the movement area in low-visibility situations, which consists of the following phases:

- PHASE I. Warning: $1100\text{ m} \geq \text{VIS} \geq 800\text{ m}$;
- PHASE II. Operational standstill: $800\text{ m} > \text{VIS}$;
- PHASE III. Operational resumption: $\text{VIS} \geq 800\text{ m}$ and firm improving trend.

Information for pilots

In any case, ATC will inform CECO A and, if applicable, coordinate measures in addition to the ones described here.

Uncertainty regarding the position in the manoeuvring area:

- Except as provided in the paragraph below, if a pilot is in doubt about the position of the aircraft relative to the manoeuvring area, he/she shall immediately stop the aircraft and report this event (including the last known position) to ATC.
- In situations where the pilot is in doubt about the position of the aircraft relative to the manoeuvring area, but recognises that the aircraft is on a runway, the pilot shall immediately report this event (including the last known position) to ATC evacuating the runway as soon as possible, if he/she is able to locate a suitable nearby taxiway, unless ATC indicates otherwise; and shall then stop the aircraft.

Failure of an aircraft:

- Report the situation to ATC and await the arrival of assistance. In the event of being on a runway, if possible and unless ATC should indicate otherwise, vacate it.

Loss of visual contact between traffic:

- In the event of loss of visual contact with another aircraft or a vehicle with which they are maintaining their own separation, report ATC immediately and stop the aircraft.

Communications failure:

- Departing aircraft: the aircraft shall continue by the assigned route and shall stop at the ATC clearance limit, taking extreme care, where it shall hold position and wait for the arrival of an assistance vehicle (SEI).
- Arriving aircraft: if the aircraft has just landed, it shall hold position after vacating the runway and wait for the arrival of an assistance vehicle.
- If the aircraft already holds ATC taxiing clearance, it shall continue by the assigned route up to the clearance limit, taking extreme care, where it shall hold position and wait for the arrival of an assistance vehicle.

23. INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA

MIL: Frecuencia radio VHF disponible para coordinación de servicios en tierra con aeronaves de estado.

En aproximación corta final por RWY 33, existencia de zonas de succión por depresión natural del terreno.

ZONAS DE CONCENTRACIÓN DE AVES

Se localizan las siguientes zonas de concentración y pasos de aves próximas al recinto aeroportuario:

1. **Laguna del parque forestal Juan Carlos I**, con presencia de grandes gaviotas, garcillas buayeras, palomas y golondrinas, que acuden tanto a abreviar como a alimentarse de insectos.

ADDITIONAL INFORMATION

MIL: VHF radio frequency available for coordination of ground services with State aircraft.

On short final approach to RWY 33, existence of zones of suction due to natural depression of the ground.

ZONES OF BIRD CONCENTRATION

The following zones of bird concentration and passage are located close to the airport:

1. **Laguna del parque forestal Juan Carlos I**, with presence of large gulls, cattle egrets, pigeons and swallows, which come both to drink and to feed on insects.

2. **Campo de Golf**, con presencia de palomas, garzas (fundamentalmente bueyera), gaviotas, esteparias, passeriformes y golondrinas.
 3. **Puerto de Melilla**, por ser una zona de alimentación y reposo de grandes gaviotas y en menor medida de palomas.
 4. **Acantilados de Aguadú**, por ser zona de cría de grandes gaviotas y en menor medida de palomas.
 5. **Los Cortados de Horcas**, por ser zona de cría de grandes gaviotas y en menor medida de palomas.
 6. **Colonia de la ciudad de Melilla**, por ser zona de cría de grandes gaviotas y en menor medida de palomas.
 7. **Antigua fábrica de harinas**, por ser zona de refugio de grandes gaviotas y palomas.
 8. **Granja Tramonti**, se trata de una zona de alimentación de garzas, passeriformes, estorninos y palomas.
 9. **Puerto de Beni Enzar**, es zona de alimentación de grandes gaviotas.
 10. **Mar Chica**, humedal de importancia internacional que ofrece un lugar de alimentación y cría tanto a gaviotas y limícolas como a garzas, passeriformes y zona de alimentación de grandes rapaces y grandes gaviotas.
 11. **Colonias de gaviotas del cabo Tres Forcas**, es zona de cría de grandes gaviotas.
2. **Campo de Golf**, with presence of pigeons, herons (including cattle egrets), gulls, steppe birds, passerines and swallows.
 3. **Puerto de Melilla**, being a feeding and roosting zone for large gulls and, to a lesser extent, pigeons.
 4. **Acantilados de Aguadú**, being a breeding zone for large gulls and, to a lesser extent, pigeons.
 5. **Los Cortados de Horcas**, being a breeding zone for large gulls and, to a lesser extent, pigeons.
 6. **Colonia de la ciudad de Melilla**, being a breeding zone for large gulls and, to a lesser extent, pigeons.
 7. **Antigua fábrica de harinas**, being a refuge zone for large gulls and pigeons.
 8. **Granja Tramonti**, this is a feeding zone for herons, passerines, starlings and pigeons.
 9. **Puerto de Beni Enzar**, it is a feeding zone for large gulls.
 10. **Mar Chica**, wetland of international importance offering a place of feeding and breeding both for gulls and waders, as well as herons, passerines and feeding zone for large birds of prey and large gulls.
 11. **Colonias de gaviotas del cabo Tres Forcas**, this is a breeding zone for large gulls.

